

Ostrá, Růžena

Le soixantième anniversaire du professeur Otto Ducháček

Études romanes de Brno. 1971, vol. 5, iss. 1, pp. [7]-10

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/113480>

Access Date: 30. 11. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

LE SOIXANTIÈME ANNIVERSAIRE DU PROFESSEUR OTTO DUCHÁČEK

Otto Ducháček, Docteur ès sciences, professeur titulaire de linguistique romane à la Faculté des Lettres de l'Université de Brno, accomplit cette année la soixantaine. Cet anniversaire nous sert d'occasion à des réflexions sur la vie et sur la carrière scientifique d'un savant dont les travaux attirent une attention et une estime toujours plus grands tant dans notre pays qu'à l'étranger.

Otto Ducháček est né le 7 novembre 1910 à Ústí nad Orlicí. Après le baccalauréat passé au gymnasium de Jilemnice, il étudia, depuis 1929 à 1934, les langues tchèque et française à l'Université Charles de Prague. En 1930, il y fut promu docteur en philosophie. Ses études universitaires sont marquées par l'influence des professeurs Smetánka et Weingart, bohémistes, ainsi que par celle des professeurs Max Křepinský et Josef Dvořák, romanistes.

Après avoir enseigné, pendant 16 ans, aux écoles secondaires, Otto Ducháček devint, en 1950, maître-assistant à l'Université Charles où, en 1948, il avait soutenu avec succès sa thèse d'habilitation. En 1955, il passa à l'Université J. E. Purkyně de Brno et fut nommé docent (maître de conférences) à la Faculté des Lettres. En 1960, il fut admis au grade de candidat ès sciences et, en 1966, à celui de docteur ès sciences philologiques. La même année, il fut nommé professeur titulaire de linguistique romane à la chaire de langues romanes et de phonétique de la Faculté des Lettres de Brno.

La riche activité scientifique du Professeur O. Ducháček s'orienta dès le début vers l'étude du français et des langues romanes et, dans une mesure nettement moindre, du tchèque. Parmi ses premiers articles, on trouve des études consacrées à la formation de mots et aux différentes questions de la morphologie et de la phonétique historique du français. On peut dire, cependant, que c'est la sémantique qui l'attire le plus fort dès le commencement même de son activité scientifique, et notamment la sémantique lexicale. A une époque où l'étude du sens jouit d'un si médiocre intérêt, Otto Ducháček ne cesse pas de concentrer son attention et ses efforts aux problèmes sémantiques. Sa première monographie déjà, à savoir *O vzájemném vlivu tvaru a významu slov* (Sur l'influence mutuelle de la forme et du sens des mots), Prague 1953, est consacrée à l'étude des tendances et des règles générales des changements sémantiques et il faut dire que, jusqu'à l'heure actuelle, l'exploration de différents rapports et dépendances au sein du système lexical domine ses recherches. En témoigne entre autres son *Précis de sémantique française*, paru récemment à Brno (1967).

La plus importante des contributions que le Professeur Ducháček a apportées à la théorie générale de la recherche sémantique réside dans ses travaux concernant le problème des champs conceptuels, notamment sa monographie — devenue classique — *Le champ conceptuel de la beauté en français moderne* (Brno 1960). Il s'efforce d'apporter une solution au problème — toujours ouvert — de l'organisation du fonds lexical de la langue: il cherche à saisir de quelle nature est la structure du lexique et s'il y a moyen de la soumettre à l'examen et de la connaître. Sa nouvelle théorie des champs linguistiques renoue avec les conceptions sémantiques plus anciennes, notamment avec celle de J. Trier, qu'elle développe et approfondit. C'est une théorie qui envisage l'étude de la structure du lexique comme une exploration successive de différents plans des rapports fonctionnels, dont chacun correspond à une catégorie de champs linguistiques.

Cette conception de la structure du lexique et des champs linguistiques, qui avait pris son point de départ dans la recherche sémantique traditionnelle, s'est rapprochée des études lexicologiques d'orientation structuraliste. Elle a donné ses preuves comme une méthode féconde de la recherche lexicologique, et cela non seulement dans les travaux de son auteur qui l'applique dans ses études lexicologiques, surtout dans celles qui concernent le champ conceptuel de la beauté, mais encore dans les recherches de ses élèves et collaborateurs. Il faut dire, en effet, que grâce à son infatigable activité pédagogique et grâce à l'attention, judicieuse et suivie, accordée aux jeunes linguistes, le Professeur Ducháček a formé de nombreux chercheurs qui travaillent dans le domaine des études lexicales en se servant avec succès de la méthode des champs linguistiques et qui constituent sous sa direction une sorte d'«école sémantique de Brno».

Les constructions théoriques du Professeur Ducháček se caractérisent par le fait qu'elles se forment progressivement dans la réflexion sur les faits linguistiques concrets, dans le processus même du travail de recherche, et qu'elles sont constamment confrontées avec les résultats des recherches dans le domaine sur lequel elles portent.

Donc, dans son travail de recherche, Otto Ducháček se concentre surtout au domaine de la sémantique. Cela ne veut nullement dire, néanmoins, que l'intérêt qu'il porte aux problèmes de la sémantique lexicale soit exclusif. Il suffit de rappeler les ouvrages qu'il a consacrés aux autres plans de la langue, ainsi que l'attention suivie qu'il prête à la littérature linguistique tchécoslovaque et étrangère. La liste de ses ouvrages en donne une preuve des plus éloquentes; encore ne comporte-t-elle pas les innombrables recensions et comptes rendus de livres, de revues spécialisées et d'études relevant de toutes les branches de la recherche linguistique: la linguistique générale, l'étude contrastive des langues romanes, la lexicologie et la syntaxe du français contemporain, la phonétique historique, la formation des mots, la stylistique du français aux différents stades de son évolution, le latin vulgaire, les ouvrages lexicographiques de toutes sortes, etc.

Egale en importance est l'autre sphère des préoccupations du Prof. Ducháček, à savoir son activité pédagogique, à laquelle il s'adonne avec le même dévouement et succès. En dehors de l'effort orienté vers la formation et promotion des jeunes linguistes, il faut souligner son enseignement de tous les jours destiné aux étudiants pour lesquels il a écrit toute une série de textes d'études et de manuels sans lesquels il serait difficile d'imaginer l'enseignement et l'étude du français aux écoles supérieures tchécoslovaques. Il s'agit notamment du *Cours de phonologie du français*, de la *Grammaire historique du français* et de manuels de grammaire française. En outre, il est l'auteur d'un manuel du tchèque pour les Français, ce qui prouve, entre autres choses, que, malgré ses vastes et fructueuses préoccupations théoriques, le Professeur Ducháček ne néglige nullement ses fonctions pédagogiques qu'il considère à la fois comme point de départ et comme but de son travail de recherche.

L'activité scientifique du Professeur Ducháček connaît une estime toujours croissante tant dans notre pays qu'à l'étranger. Les nombreuses invitations qu'il reçoit de différents pays pour des séjours de conférences en sont le témoignage le plus évident. Ces dernières années, il a fait des conférences en France, aux Pays-Bas, en Belgique, en Roumanie, en République démocratique allemande, en République fédérale d'Allemagne et en Pologne. Il a activement participé aux Congrès internationaux de linguistique à Madrid, à Mainz et dernièrement à Bucarest.

La soixantaine trouve donc le Professeur Ducháček en plein épanouissement des forces créatrices, avec de nombreux plans pour l'avenir et avec une grande discipline

et une extraordinaire ténacité au travail, qualités pour lesquelles ses collaborateurs ont une si grande admiration. Ils estiment son travail scientifique et lui sont reconnaissants de son bienveillant appui, de son désintéressement et des conseils qu'il leur prodigue. Ils lui souhaitent, à l'occasion de son anniversaire, de garder encore longtemps son goût du travail, que les années à venir soient pour lui également fécondes et pleines de succès et que son travail pédagogique et scientifique continue à lui apporter la satisfaction et la sérénité.

R. Ostrá

LISTE DES PUBLICATIONS DU PROFESSEUR OTTO DUCHÁČEK

Livres

1. *Le tchèque pour les Français*, Praha, Orbis, 1949, 145 pp.
2. *O vzájemném vlivu tvaru a významu slov* («De l'influence mutuelle de la forme et du sens des mots»), ČSAV—SPN, Praha, 1953, 192 pp.
3. *Grammaire complète de la langue française*, SPN, Praha, 1955, 340 pp.
4. *Francouzská mluvnice a cvičebnice*, («Manuel de grammaire française») SPN, Praha, 1957, I—III, 213 + 114 + 77 pp.
5. *Le champ conceptuel de la beauté en français moderne*, Opera Universitatis Brunensis 71, SPN, Praha, 1960, 215 pp.
6. *Précis de sémantique française*, Opera Universitatis Brunensis, Brno 1967, 262 pp.

Articles

1. O zdvojení slov («Sur le redoublement des mots»), ČMF XXIX, 1966, 236—240
2. Atrakce («L'Attraction»), Časopis pro moderní filologii (ČMF), XXXI, 216—224
3. O původu přípony *-erie* («De l'origine du suffixe *-erie*»), ČMF XXXIV, pp. 145—151
4. O pejorativnosti přípony *-erie* («Sur le caractère péjoratif du suffixe *-erie*»), ČMF XXXIV, 145—151
5. K šedesátinám prof. Dvořáka («Le 60^e anniversaire du Prof. Dvořák»), ČMF XXXVI, pp. 228—229
6. Od pojmenování ke změně významu («De la dénomination au changement de sens»), Sborník filosofické fakulty Brněnské university (SPFFBU) 1955, A 3, pp. 78—94
7. K zobecnování odborných slov ve francouzštině («A propos de la généralisation des mots spéciaux en français»), SPFFBU 1956, A 4, pp. 66—76
8. K otázce systému ve významosloví se zvláštním zřetelem k romanistickému materiálu («Le problème du système en sémantique. Sur le matériel des langues romanes»), SPFFBU, 1957, A 5, pp. 105—116
9. E instable. Note terminologique, *Lingua* 1957, VI, pp. 319—320
10. Slovní vyjádření pojmu krásy v češtině (k 70. narozeninám Fr. Trávnička) («L'expression verbale du concept de beauté en tchèque, à l'occasion du 70^e anniversaire de Fr. Trávniček»), Studie ze slovanské jazykovědy, pp. 343—358
11. L'évolution de l'e accentué libre en français, *Revue de ling. rom.* XXII, 1958, 76—80
12. Latin *bellus* — vieux français *bel*, *Studia neophilologica* XXX, 1958, pp. 175—191
13. Joliment — bellement, SPFFBU 1959, A 7, pp. 99—105
14. La beauté, le beau, la joliesse, le joli, *Philologica pragensia* (PhP) II, 1959, pp. 45—49
15. Les champs linguistiques, *Philologica pragensia* (PhP) III, 1960, pp. 22—35
16. Různé kategorie synonym («Différentes catégories de synonymes»), ČMF 1960, pp. 157—167
17. Le champ conceptuel de la beauté en français moderne, *Vox romanica* 18, 1960, pp. 297—323
18. Les verbes exprimant l'action de rendre beau, *Kwartalnik neofilologiczny* 1960, pp. 67—80
19. Les expressions de la beauté provenant de la sphère du surnaturel, *Studia neophilologica* XXXIII, 1961, pp. 30—38
20. Los campos lingüísticos, *Armas y Letras* IV, 1961, pp. 31—51
21. Sur le problème de la migration des mots d'un champ conceptuel dans l'autre, *Lingua* X, 1961, pp. 57—78

22. Joli — beau, *Le français moderne* 29, 1961, pp. 263—284
23. Les relations sémantiques des mots, *Kwartalnik neofilologiczny* IX, 19, 1962, pp. 27—34
24. L'homonymie et polysémie, *Vox romanica* 21, 1962, pp. 49—56
25. Le mot et le concept, *SPFFBU A* 10, 1962, pp. 149—153
26. Různé typy významových vztahů a problematika jazykových polí («Différents types de relations sémantiques et le problème des champs linguistiques»), *Slovo a slovesnost (SaS)* 1963, pp. 238—244
27. L'attraction lexicale, *PhP* 7, 1964, pp. 65—76
28. Différents types de synonymes, *Orbis* XIII, 1, 1964, pp. 35—49
29. Quelques remarques sur la sémantique linguistique et son évolution, *Wissenschaftliche Zeitschrift der E. M. Arndt-Universität, Greifswald* XIII, 1964, pp. 301—307
30. Etude comparative d'un champ conceptuel (avec Mme R. Ostrá), *Etudes romanes de Brno (ERB)* I, 1965, pp. 107—169.
31. K otázce systému v sémantice, *Prednášky krúžku moderných filológov («A propos du système en sémantique.» Conférences tenues au Cercle des philologues modernes.)*, Bratislava, 1965, pp. 52—67
32. Sur quelques problèmes de l'antonymie, *Cahiers de lexicologie* 6, 1, 1965, pp. 55—66
33. La structure du lexique et quelques problèmes sémantico-lexicaux, *Revue roumaine de linguistique* X, 1965, pp. 559—569
34. Diferentes tipos de relaciones semánticas y problemas de los campos lingüísticos, *Archivum (Oviedo)* XV, 1965, pp. 59—72
35. Sur le problème de l'aspect et du caractère de l'action verbale en français, *Le Français moderne* 34, 1966, pp. 161—184
36. Etude comparative des champs conceptuels, *PhP* 9, 1966, pp. 8—15
37. O užití strojů pro lingvistické účely («L' utilisation des machines en linguistique»), *SPFBU A* 14, 1966, pp. 168—173
38. L' oeuvre de Maxmilian Křepinský, *ERB* II, pp. 9—21, 1966
39. Les problèmes de le théorie des champs linguistiques, *Actas del XI Congreso Internacional de Lingüística y Filología románicas*, Madrid 1965; Madrid C. S. I. C. 1968, pp. 285—297
40. Différents types de champs linguistiques et l'importance de leur exploration, *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur, Beihefte, Neue Folge, Heft 1: Probleme der Semantik*, Wiesbaden, Franz Steiner Verlag, 1968, pp. 25—36
41. Strukturální metody v současné sémantice («Les méthodes structurales en sémantique moderne»), *SaS* XXX, 1969, pp. 40—49
42. Klasifikace významových změn a problém struktury lexika («La classification des changements sémantiques et le problème de la structure du lexique»), *SPFFBU A* 16, 1968, pp. 7—15
43. Microstructures lexicales, *ERB* IV, 1969, pp. 139—157
44. Disparidad entre las estructuras lexicales representantes de areas nocionales análogas en diferentes lenguas, *Cuadernos de Humanidades* II, 1, 1969, pp. 3—7
45. La tendance de motivation et la conscience étymologique, *Wissenschaftliche Zeitschrift der Humboldt-Universität zu Berlin, Ges.-Sprachw. Reihe* XVIII, (Romanische Philologie heute. Festschrift Rita Schober), 1969, 4, pp. 701—704.
46. Sémantique structuraliste, *SPFFBU A* 17, 1969
47. Nedostatky a mezery ve struktuře slovní zásoby («Défauts et lacunes dans la structure du lexique»), *ČMF* 13, 1970
48. O mikrostrukturách v lexiku («Les microstructures lexicales»), *SaS* XXXI, 1970, 2; pp. 105—107.
49. Quelques observations sur la structure du lexique, Phonétique et linguistique romanes, *Mélanges Straka*, Lyon—Strasbourg 1970, pp. 200—210.
50. Jeux de sons et faits apparentés, *Humanitas*
51. Les jeux de mots du point de vue linguistique, *Beiträge zur romanischen Philologie* IX, 1970, pp. 107—117.
52. Sur le problème de la structure du lexique, *Actes du XII^e Congrès international de linguistique et philologie romanes*, Bucarest 1970, pp. 863—868.